

# INFRASONICA

---

## Nota del Editor #4

Una variación de un dicho popular dice “*Si el río suena, es porque piedras lleva*”, reconociendo los rumores como una fuente válida de conocimiento. Si muchas personas hablan de lo mismo con un consenso mínimo, debe haber una verdad subyacente por descubrir. Los rumores representan el encuentro de la energía sónica con el lenguaje social.

El entrelazamiento del conocimiento y el sonido debe entenderse desde la intimidad de las colectividades situadas y su relación con lo audible. El sonido es mediado, traducido y negociado colectivamente desde donde toman forma los sistemas de conocimiento no-occidental. El río suena porque su materialidad está en fricción con el mundo.

Materia Audible, el título de nuestra segunda *Current*, tiene como objetivo pensar en la coyuntura de las sonoridades y el conocimiento del mundo a través de una experiencia audible. Contrario a una reducción del sonido a los procesos humanos cognitivos, nos inspiramos en el trabajo del antropólogo Steven Feld sobre Acustemología, considerando el conocimiento situado y los sistemas sociales que actúan en parentesco con el mundo, y cuyo conocimiento se basa en la memoria colectiva, la resistencia anticolonial y el parentesco no humano. La noción de conocimiento se activa a través de la des-sustancialización del sonido, actuando como relacionalidad ontológica, un sonido que se encuentra a la vez situado y fugitivo y que existe siempre en relación con los demás.

Con nuestro próximo grupo de *Waves*, nos enfocaremos en preguntas como: ¿Cómo se traduce y media el sonido? ¿Cómo es que las epistemologías indígenas en parentesco con el mundo no humano toman forma desde lo sonoro? ¿Cómo se relaciona lo audible con los enigmas del silencio y los registros infrasónicos del sonido? ¿Cómo se encuentran y entrelza el campo de la cultura y la materialidad del sonido? ¿Cómo los sonidos de las olas transatlánticas golpeando las piedras contra la arena constituyen una experiencia filosófica y existencial?

Estamos comenzando nuestra exploración de Materia Audible enfocándonos en este tipo de preguntas. Nuestra cuarta *Wave* presenta artistas sonoros, compositores experimentales, cineastas, escritores, músicos, curadores y académicos.

La contribución de Lawrence Abu Hamdan a la *Wave #4* de Infrasonica, *The Sonic Image*, utiliza voz en off, texto e imágenes para tejer un recuento de tecnologías sónicas biopolíticas de segregación racial y políticas de seguridad migratoria a través del análisis de LADO (Lenguaje para la Determinación del Origen) — una tecnología de reconocimiento de voz implementada en los países occidentales para rastrear el acento en los solicitantes de asilo. En su ensayo, Abu Hamdan también analiza el sonido como una metodología para la constitución de imágenes examinando la historia de Bassel, quien se considera a si mismo la reencarnación de

Yousef al Jowhary, un niño soldado que murió a los 16 años durante la Guerra Chouf de 1984 en Bhamdoun.

Estamos contentos de presentar la primera parte de *Sound Calamity* de Moad Musbahi, un ensayo sónico de cinco partes que examina diferentes aspectos de la relación del Islam con el poder del sonido y la voz humana para comprender las configuraciones culturales y semánticas de la cultura islámica, entrelazadas en capas de significado y de performatividad. Cada parte profundiza en los detalles de un tema matizado, culminando con una explosión final ensordecedora.

El *mix-tape* de Arjuna Neuman, *Multi-Cultural Dread*, rastrea el poder de los movimientos musicales clandestinos a través de la escena del *Jungle* en la comunidad jamaicana de Londres, apuntando a la cultura neoliberal que higieniza o borra las voces y los cuerpos negros y morenos. El resultado es lo que Neuman llama un *mixtape-essay*; una conjunción vertiginosa y delirante de música, texto e imagen que exige ser atestiguado.

*4 Cycles + 1* de Red Culebra es una invocación configurada por la composición sonora en vivo interpretada por Guillermo Galindo y Cristóbal Martínez, cuya fluidez se mueve en colaboración con los intérpretes y el compromiso activo de la audiencia. El dúo se compromete con la resistencia, la repetición y las formas de síntesis sónica que juegan con sonidos fugitivos que existen en la inmanencia de las comunidades con las que se relaciona. Como lo expresa el mismo dúo: "Para nosotros, modificar los términos y condiciones nos brinda vías para ver y sentir el mundo que podría escapar a algunas de las corrupciones del capitalismo que casi siempre encuentran una manera de infiltrarse. Por eso nos esforzamos tanto en escucharnos unos a otros, atraer a nuestra audiencia como participantes y celebrar nuevos momentos performativos durante el mayor tiempo posible".

A través de una exploración aventurera y audaz de la obra *A Girl Meets Her Spirit Parents* (2014-15) de Mmakgabo Mapula Helen Sebidi, Portia Malatjie se conecta con su propio parentesco en comunidad, encontrando en el trabajo de Sebidi rastros de su propio trabajo intelectual y sensible. Este es un ensayo escrito con rigor subversivo y la sensibilidad de alguien que está ansioso por escuchar El sonido que hacen los peces.

La pista de nuestra Wave #4 es Chacarera del Tiempo del dúo electrónico argentino Kermesse, formado por Pedro y Gurtz. La pista de cuerdas densas y de tempo acelerado, con capas de largos tramos de instrumentales, *electrobeats* y voces seductoras, establecen de manera brillante el tono de nuestra nueva *Current*.

Esperamos que disfrutes de estas colaboraciones mientras mas personas se unen a nuestra comunidad en expansión, desde redes que cruzan el mundo y cuyo trabajo continúa ampliando los límites de la investigación artística, el arte sonoro, la experimentación sonora, la composición musical y la producción teórica de formas inesperadas y emocionantes.

